AIC

7

17-MAR-92

AIS-ESPAÑA
Dirección AFTN: LEANZXTA
Teléfono: 34-913 213 363
Telefax: 34-913 213 157

Depósito Legal: M.- 23591 - 1994

ESPAÑA

AEROPUERTOS ESPAÑOLES Y NAVEGACIÓN AÉREA
DIVISIÓN DE INFORMACIÓN AERONÁUTICA
Juan Ignacio Luca de Tena, 14 - 28027 MADRID

IMPLANTACIÓN DEL VISADO DE TRÁNSITO AEROPORTUARIO

ESTABLISHMENT OF A VISA FOR AIRPORT TRANSIT

1. Exigencia del Visado

A partir del 16 de Marzo de 1992 los pasajeros de los países citados en el punto 2 así como las personas que esten en posesión de un Título de Viaje expedido por cualquiera de dichos países, que en un vuelo internacional realicen escala en España con destino final un país tercero, deberán poseer obligatoriamente un visado consular español de tránsito aeroportuario para poder acceder y permanecer en las zonas de tránsito internacional.

1.Visa Requirement

From March 16, 1992 passengers native to the countries mentioned in item 2 or persons in posession of a Travelling Title expedited by any of said countries, on an international flight in stopover in Spain and final destination a third state, shall compulsary be provided with an spanish consulate visa for airport transit in order to be permitted access and permanence in the international transit areas.

2. Pasajeros afectados

Independientemente de que se continue el viaje en el mismo vuelo o lo que se transborde a otro vuelo internacional, fletado por la misma o diferente compañía, los pasajeros de los siguientes países están sujetos a cumplimentar con el visado de tránsito aeroportuario:

Afganistán	Liberia
Angola	Mali
Bangladesh	Nigeria
Costa de Marfil	Pakistán
Etiopia	Senegal
Ghana	Sierra Leona
Guinea Bissau	Somalia
India	Sri Lanka
Irak	Togo
Iran	Zaire

2. Passengers affected

Regardless of continuing travel on the same flight or being transhipped to another international flight, chartered by the same or a different operator, passengers from the following countries are subject to comply with visa carriage for airport transit:

Afganistan	Liberia
Angola	Mali
Bangladesh	Nigeria
Costa de Marfil	Pakistan
Ethiopia	Senegal
Ghana	Sierra Leone
Guinea Bissau	Somalia
India	Sri Lanka
Iraq	Togo
Iran	Zaire

3.Exenciones

Se estime de esta obligación a :

a) Los titulares de pasaporte diplomático, oficial o de servicio.

b) Los residentes en un estado de la Comunidad Económica Europea (C.E.E.), Austria, Suiza, Suecia, Noruega, Canadá y Estados Unidos de América.

3. Exemptions

Exemptions are granted to:

a) Holders of an official or on service diplomatic passaport.

b) Residents of States party to the European Economic Community (E.E.C.), Austria, Switzerland, Sweden, Norway, Finland, Canada and the United States of America.

c) Los titulares de cualquier otro vidado español de entrada o tránsito territorial en vigor.

4. El visado concedido adoptará la forma de etiqueta adhesiva al pasaporte con la indicación de visado de tránsito o doble tránsito con la siguiente leyenda como observación: “Zona Internacional Aeroportuaria”.

c) Holders of any other spanish visa of territorial entry or transit in force.

4. The confered visa comes in as an adhesive sticker attached to the passport, suitable for transit or double transit, with the following remark stated: “International airport area”.